



Expert Charger Duo 2.0

Achtung - Attention - Attention	
Attenzione - Atención - Pas op	02
DE // Betriebsanleitung	03-09
GB // Instruction Manual	10-16
FR // Avertissement de sécurité	17-18
IT // Avvertenze di sicurezza	19-20
ES // Indicaciones de seguridad	21-22
NL // Veiligheidsinstructies	23-24



ACHTUNG // ATTENTION // ATTENTION ATTENZIONE // ATENCIÓN // PAS OP

DE // Wichtiger Hinweis

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der

Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden Sie unter:
www.carson-modelsport.com

GB // Important information

Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-

date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

For the latest version of your manual, see:
www.carson-modelsport.com

FR // Remarque importante

Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du

manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable.

Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante :
www.carson-modelsport.com

IT // Nota importante

Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa.

Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso.

La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link:
www.carson-modelsport.com

ES // Nota importante

Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del

producto conforme al estado más actual antes de la impresión. El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso.

Encontrará la versión actualizada del manual en:
www.carson-modelsport.com

NL // Belangrijke aanwijzing

Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele

stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder:
www.carson-modelsport.com

Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Garantie von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) Den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) Das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Garantieleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Garantie für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantiefrist. Nach Ablauf der Garantiefrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile wie etwa Sicherungen und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produkts sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber

Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, darüber hinaus ist auch eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche denkbar.



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Recourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.



Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON Produkt!

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsbestimmungen, da ansonsten das Ladegerät und die Akkus stark beschädigt werden könnten.

- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5°C oder über 50°C aufbewahren.
- Das Ladegerät von Staub, Feuchtigkeit, Regen, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Erschütterungen fernhalten. Nicht fallen lassen.
- Dieses Ladegerät nur auf hitzebeständigen, nicht entzündlichen und nichtleitenden Oberflächen verwenden. Bitte platzieren Sie es niemals auf Teppichen, Autositzen oder ähnlichen Oberflächen.
- Verwenden Sie keine höhere Spannung und Ladung als vom Hersteller der Akkus angegeben.
- Überprüfen Sie sorgfältig, ob die Anzahl der Akkus und ihre Bauart den von Ihnen gewählten Einstellungen entsprechen.
- Bauen Sie das Gerät niemals auseinander und nehmen Sie niemals Veränderungen am Gerät vor.
- Versuchen Sie nicht, nicht-aufladbare Batterien oder beschädigte Akkus mit dem Gerät zu laden oder zu entladen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung: 11-18V DC oder 230V AC

Ladestrom: max. 6 A je Ausgang

Entladestrom: max. 2 A je Ausgang

Akkutypen: NiMH/NiCd 1-15 Zellen/ Li-xx 1-6 Zellen/Bleiakku 2-24V

Integrierter Balancer + XHP Adapter je Ausgang

Delta Peak Abschaltung

Digital Mode: Netzteilfunktion 3-24 V

Ladung/Entladung: an beiden Ausgängen gleichzeitig möglich

Balancer-Strom: 400 mA

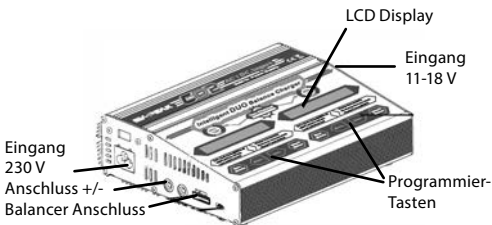
Ladeleistung: max. 50 W je Ausgang

Entladeleistung: max. 5 W je Ausgang

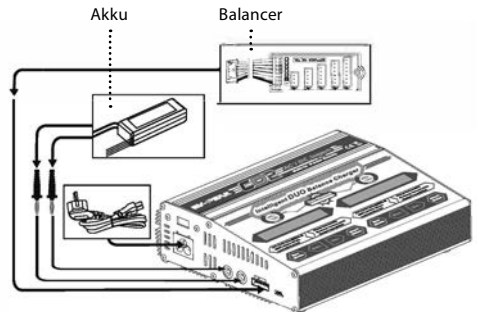
Gewicht: 950 g

Größe: 175x150x65 mm

AUSSENANSICHT



ANSCHLUSS AKKU



ACHTUNG: Nehmen Sie immer zuerst das Ladegerät in Betrieb bevor Sie einen Akku am Gerät anschließen. Andernfalls kann der Akku oder das Ladegerät beschädigt werden.

1. Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose an.

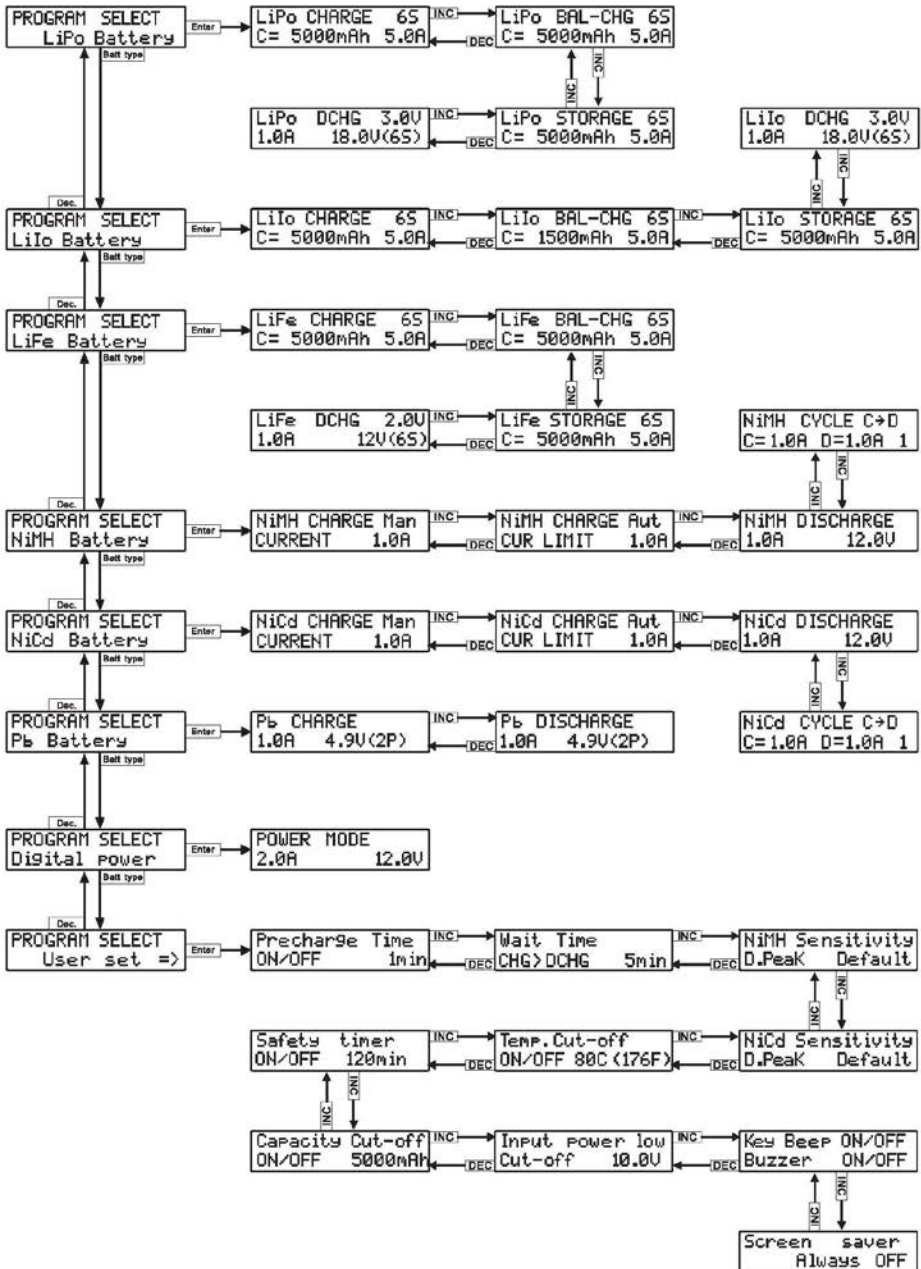
2. Stellen Sie alle Werte anhand dieser Anleitung im Programmier-Menü ein.

3. Schließen Sie die Ladekabel an.

4. Verbinden Sie den Akku entsprechend mit dem Ladegerät. (Zuerst das Hauptladekabel und anschließend den Balanceranschluss falls dieser genutzt wird)

5. Ladevorgang starten.

PROGRAMMIERANLEITUNG



AKKU LADEN

Das Ladegerät verfügt über Standardeinstellungen, die mit den gängigsten Batterien kompatibel sind.

Um die Einstellungen für verschiedene Akkus zu ändern, gehen Sie bitte wie folgt vor.

6.1 Lithium-Batterien (LiPo, Life und Li-Ion) (immer Balancer verwenden)

ESC/MODE Taste drücken um in das PROGRAMM/SELECT Menü zu kommen und den Akkutyp (Li..) zu wählen.

START/ ENTER Taste drücken um in die Akkueinstellungen zu kommen.



DEC/INC Taste drücken um Funktionsmodus auszuwählen:

Li Po CHARGE: Normale Ladung

Li Po BAL-CHG: Normale Ladung mit Balancer

Li Po Storage: Lagerung oder Entladung (auf 50% der Kapazität)

Li Po DCHG: Entladung des Akkus

Warnung!

Zur Erhöhung der Sicherheit, empfehlen wir immer bei Li.. Akkus den Balancer zu verwenden!

Ändern der Akku- Einstellungen

START Taste drücken Ladestrom bzw. Batteriespannung (Zellenzahl) blinkt. TASTE DEC/INC drücken um die Werte zu verändern- Änderungen immer mit ENTER bestätigen. TASTE DEC/INC erneut drücken um zum Entlademodus zu gelangen. START Taste drücken Entladestrom blinkt.

Weitere Einstellung wie oben beschrieben vornehmen!!

Entladungsendspannung: (empfohlen Li... 3,0V pro Zelle)

Starten der Ladung / Entladung

START Taste 3 sek. gedrückt halten um den Lade-/ Entladevorgang zu starten

Anzeige im Display: R/S



R: Zeigt die vom Ladegerät erkannte Zellzahl an.

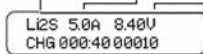
S: zeigt die vom Benutzer gewählte Zellzahl an.

R/S-Werte sind unterschiedlich - Ladevorgang muss durch die ESC/ MODE Taste abgebrochen werden.

R/S-Werte sind gleich – START/ENTER Taste drücken und Ladevorgang starten.

Ladevorgang wird im Display angezeigt.

Zellenzahl Lade/Entladestrom Spannung Akku



Betriebsmodus abgelaufene Zeit Kapazität Ladung/ Entladung

CHG = Normalladung
 FAS = Schnellladung
 DSC = Entladung
 BAL = Balancer-Ladung
 STO = Ladung zum Einlagern des Akkus

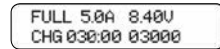
Ändern des Ladestroms während des Lade-/ Entladevorgangs:

START/ENTER Taste drücken – mit Taste DEC/INC Ladestrom ändern (mit Enter bestätigen)

Bildschirmanzeigen ändern: (Info. unter “Zusätzliche Bildschirmanzeigen”)

DEC/INC Taste drücken um zu weiteren Anzeigen (Akkuwerte) zu gelangen.

Die Beendigung des Lade-/Entlandvorgangs wird mit der Meldung „FULL“ im Display bzw. mit einen akustischen Signal bestätigt.



Der Ladevorgang kann jederzeit mit der Taste MODE/ESC beendet werden.

6.2 NiCd / NiMH-Akkus

ESC/MODE Taste drücken um in das PROGRAMM/SELECT Menü zu kommen und den Akkutyp (NiMH/NICD) zu wählen.

START/ENTER Taste drücken um in die Akkueinstellungen zu kommen.



DEC/INC Taste drücken um Funktionsmodus auszuwählen:

NiMH CHARGE: Manuelle (MAN) Normale Ladung (Akku wird mit dem eingestellten Ladestrom geladen)

NiMH CHARGE: Automatische (AUT) Normale Ladung (Maximalen Ladestrom einstellen um den Akku vor zu hohen Ladeströmen und vor Beschädigung zu schützen)

NiMH DISCHARGE: Entladung des Akkus

NiMH CYCLE: (Zyklen) mehrere Lade und Entladevorgänge können hintereinander durchgeführt werden

Ändern der Akku-Einstellungen

START Taste drücken Ladestrom blinkt. TASTE DEC/INC drücken um die Werte zu verändern- Änderungen immer mit ENTER bestätigen.



TASTE DEC/INC erneut drücken um zum Entlademodus zu gelangen. START Taste drücken Entladestrom blinkt

Weitere Einstellung wie oben beschrieben vornehmen!!

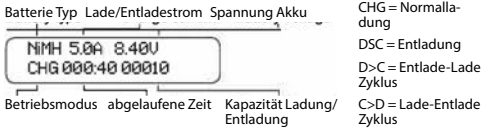
Entladungsendspannung: (empfohlen NiMH /NICD Akku 0,9 V pro Zelle)



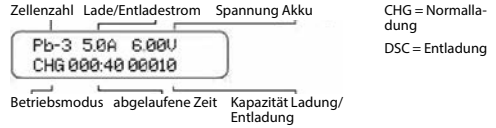
Im „CYCLE-Modus“, Zyklusmodus werden die aktuellen Lade- und Entladeeinstellungen verwendet.

Starten der Ladung / Entladung

START Taste 3 sek. gedrückt halten um den Lade-/ Entlade oder Cycle- Vorgang zu starten.



CHG = Normalladung
 DSC = Entladung
 D>C = Entlade-Lade Zyklus
 C>D = Lade-Entlade Zyklus



CHG = Normalladung
 DSC = Entladung

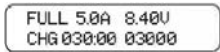
Ändern des Ladestroms während des Lade-/ Entladevorgangs:

START/ENTER Taste drücken – mit Taste DEC/INC Ladestrom ändern(mit Enter bestätigen)

Bildschirmanzeigen ändern: (Info. unter “Zusätzliche Bildschirmanzeigen”)

DEC/INC Taste drücken um zu weiteren Anzeigen (Akkuwerte) zu gelangen

Die Beendigung des Lade-/Endlandvorgangs wird mit der Meldung „FULL“. im Display bzw. mit einen akustischen Signal bestätigt.



Der Ladevorgang kann jederzeit mit der Taste MODE/ESC beendet werden.

6.3 Blei Akkus

ESC/MODE Taste drücken um in das PROGRAMM/SELECT Menü zu kommen und den Akkutyp (Pb) zu wählen.

START/ ENTER Taste drücken um in die Akkueinstellungen zu kommen.



DEC/INC Taste drücken um Funktionsmodus auszuwählen:

Pb Charge- Normale Ladung

Pb DISCHARGE- Entladung des Akkus

Ändern der Akku- Einstellungen

START Taste drücken Ladestrom bzw. Batteriespannung (Zellenzahl) blinkt. TASTE DEC/INC drücken um die Werte zu verändern- Änderungen immer mit ENTER bestätigen. TASTE DEC/INC erneut drücken um zum Entlademodus zu gelangen. START Taste drücken Entladestrom blinkt.

Weitere Einstellung wie oben beschrieben vornehmen!!

(Einstellungsbereich 2V-20V-1P-20P)

Starten der Ladung / Entladung

START Taste 3sek. gedrückt halten um den Lade-/ Entladevorgang zu starten.

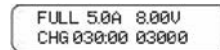
Ändern des Ladestroms während des Lade-/ Entladevorgangs:

START/ENTER Taste drücken – mit Taste DEC/INC Ladestrom ändern (mit Enter bestätigen)

Bildschirmanzeigen ändern: (Info. unter “Zusätzliche Bildschirmanzeigen”)

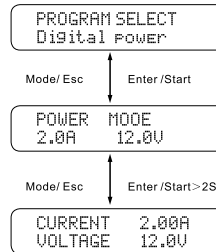
DEC/INC Taste drücken um zu weiteren Anzeigen (Akkuwerte) zu gelangen

Nach Beendigung des Lade-/Endlandvorgangs wird mit der Meldung „FULL“. im Display bzw. mit einen akustischen Signal bestätigt.



Der Ladevorgang kann jederzeit mit der Taste MODE/ESC beendet werden

6.4 Netzteil-Funktion



Diese Funktion macht es möglich das Ladegerät als einstellbares Netzteil zu verwenden.

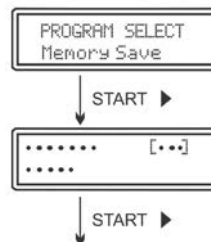
Einstellbarer Leistungsbereich:

Spannung: 3V-24 V

Stromstärke: 0,1A-6,0A

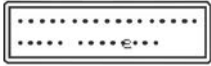
Akku-Speicher

Das Ladegerät kann bis zu 10 verschiedene Ladeprofile speichern. Auf die gespeicherten Profile kann schnell zurückgegriffen werden, ohne durch den Setup-Prozess zu gehen.



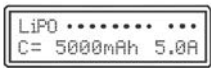
START/ENTER Taste drücken um in die Einstellungen zu kommen.

DEC/INC Tasten drücken um den Speicherplatz zu wählen (immer mit START/ENTER bestätigen).



DEC/INC Tasten drücken um den Akkutyp zu wählen.

START ▶



DEC/INC Tasten drücken um alle Werte einzustellen. START/ENTER Taste für 2 sek. gedrückt halten um die Werte zu speichern. (Saving).

START ▶

▶ 2 Seconds



Es werden alle gespeicherten Werte angezeigt.

Akku-Speicher auswählen



START/ENTER Taste drücken und mit START/DEC Speicherplatz auswählen.

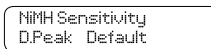
START ▶



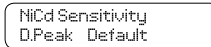
START/ENTER Taste für 2 sek. gedrückt halten um das Programm zu starten.

7. Zusätzliche Bildschirmanzeigen

Während des Lade/Entladevorgangs ist es möglich weitere Anzeigen (Akkuinformationen) über die Tasten "Dec/Inc" zu erhalten.



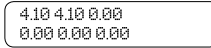
Anzeige Delta Peak Empfindlichkeit NiMH



Anzeige Delta Peak Empfindlichkeit NiCd



Anzeige Li.. Akku Abschaltspannung



Anzeige Li.. Akku Einzelzellen-Anzeige (nur bei Verwendung vom Balancer)



Anzeige Sicherheitseinstellung Akkukapazität



Anzeige Sicherheitstimer



Anzeige Akkutemperatur (nur mit Temperaturfühler)



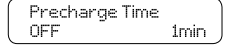
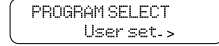
Anzeige Versorgungsspannung

Änderung der Standardeinstellungen

Das Ladegerät ermöglichte es dem Benutzer die Standardeinstellungen zu ändern.

ESC/MODE Taste drücken um in das PROGRAMM/SELECT Menü zu kommen und "User Set" zu wählen

Start/Enter Taste drücken um ihn die Menüauswahl zu kommen

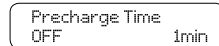


Mit den Tasten "Dec./Inc" und "Start/Enter" können alle Einstellungen geändert werden.

Vorladezeit

Während der Vorladezeit wird der Akku schonend mit einer geringen Stromstärke aufgeladen.

Dieser Vorgang wird vorwiegend bei älteren oder zu tief entladenen Akkus angewendet.



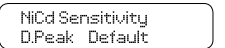
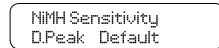
NiMH/NiCd delta peak Empfindlichkeit

Hierbei wird die Empfindlichkeit des Ladegeräts bei der Abschaltung eingestellt.

Verwende einen höheren Wert, wenn der Akku nicht voll wird.

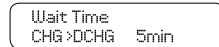
Wird der Akku beim Laden zu warm, verwende einen niedrigeren Wert.

Standartwert: 7mV/NiMh und 12 mV/ NiCd



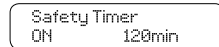
Zyklusverzögerung

Um eine Überhitzung der Batterie während des Ladevorgangs zu verhindern, kann eine Pause zwischen Lade- / Entladezyklen eingestellt werden.



Sicherheits-Timer

Der Ladevorgang wird unterbrochen, sobald die eingestellte Zeit erreicht ist, egal ob der Akku schon vollständig geladen ist.



Kapazitätsabschaltung

Hier wird der zugeführte Kapazität (mAh Wert) überprüft, welche dem Akku während des Ladevorgangs zugeführt wird.

Der Ladevorgang wird unterbrochen, sobald der eingestellte Wert erreicht ist, egal ob der Akku schon vollständig geladen ist.



Kontrolle Eingangsspannung

Die Funktion schaltet jeden Ladevorgang ab, wenn die Versorgungsspannung unter dem eingestellten Wert sinkt.

Input Power Low
Cut-Off 10.0V

Audiosignale

Bei dieser Funktion, kann das Audiosignal welches vom Ladegerät ausgegeben wird, aktiviert und deaktiviert werden.

Key Beep ON/OFF
Buzzer ON/OFF

Bildschirmschoner

Bei dieser Funktion kann der Bildschirmschoner zeitlich eingestellt werden. START/ENTER Taste drücken um die Einstellung vorzunehmen.

SCREEN SAVER
1 MIN.

Akku -Abschaltspannung

Hier kann die Abschaltspannung für den jeweiligen Akku-Typ eingestellt werden. START/ENTER Taste drücken um die Einstellung vorzunehmen.

Battery end volt
LiPO 4.20V/C

Werkseinstellung

Alle Einstellungen werden auf Werkseinstellung zurückgesetzt. START/ENTER Taste für 2 sek. gedrückt halten um das Gerät zurückzusetzen.

FACTORY RESET
PRFSS ENTER >25

WARN- UND FEHLERMELDUNGEN

- Am Ausgang des Ladegerätes wurde ein Akku mit falscher Polung angeschlossen worden.
- Diese Fehlmeldung wird angezeigt, wenn die Verbindung zwischen Ausgang und Akku getrennt wurde.
- Kurzschluss am Ausgang. Bitte überprüfen Sie das Ladekabel.
- Die Eingangsspannung fällt unter den eingestellten Minimalwert.
- Die eingestellte Spannung des angeschlossenen Lithium-Akku ist unkorrekt. Überprüfen Sie die Spannung des Akkus nochmal sorgfältig.
- Störung an der Ladekreislauf oder Anschluss.

- Der interne Prozessor hat eine Unterspannung festgestellt. Die Spannung ist niedriger als der im Lithium-Programm eingestellte Wert. Bitte überprüfen Sie die Zellenzahl des Akkupacks.
- Der interne Prozessor hat eine Überspannung festgestellt. Die Spannung ist höher als der im Lithium-Programm eingestellte Wert. Bitte überprüfen Sie die Zellenzahl des Akkupacks.
- Die Spannung einer Zelle des angeschlossenen Lithium-Akkupacks ist zu niedrig. Bitte überprüfen Sie die Spannung der einzelnen Zellen.
- Die Spannung einer Zelle des angeschlossenen Lithium-Akkupacks ist zu hoch. Bitte überprüfen Sie die Spannung der einzelnen Zellen.
- Warnung für schlechte Steckverbindung der einzelnen Anschlüsse. Bitte überprüfen Sie sorgfältig alle Steckverbindungen und Kabel.
- Die Gerätetemperatur ist zu hoch. Bitte lassen Sie das Ladegerät abkühlen.
- Der Prozessor ist beschädigt. Das Gerät muss ausgetauscht werden und darf nicht mehr länger betrieben werden.

Dear Customer

We congratulate you for buying this CARSON product, which is designed and manufactured using state of the art technology.

According to our policy of continued development and product improvement we reserve the right to make changes in specifications regarding equipment, material and design at any time without notice.

Specifications or designs of the actual product may vary from those shown in this manual or on the box.

The manual forms part of this product. Should you ignore the operating and safety instructions, the warranty will be void. Keep this guide for future reference.

Limited Warranty

This product is warranted by CARSON against manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of purchase from authorised franchisees and dealers. In the event of a product defect during the warranty period, return the product along with your receipt as proof of purchase to any CARSON store.

CARSON will, at its option, unless otherwise provided by law:

- (a) Correct the defect by repairing the product without charging for parts and labour;
- (b) Replace the product with one of the same or similar design.

All replacement parts and products, and products on which a refund is made, become the property of CARSON. New or reconditioned parts and products may be used in the performance of warranty services.

Repaired or replaced parts and products are warranted for the remainder of the original warranty period. You will be charged for repair or replacement of the product made after the expiration of the warranty period.

The Warranty does not cover:

- Damage or failure caused by or attributable to acts of God, abuse, accident, misuse, improper or abnormal usage, failure to follow instructions, improper installation or maintenance, alteration, lightning or other incidence of excess voltage or current;
- Damage caused by losing control of your model;
- Any repairs other than those provided by a CARSON authorised service facility;
- Consumables such as fuses or batteries;
- Cosmetic damage;
- Transportation, shipping or insurance costs; or
- Costs of product removal, installation, set-up service adjustment or reinstallation;
- Any changes to plugs and cables, open the housing and damage the sticker.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary according to the country of purchase.



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points.



We hope your new Carson model gives you much pleasure.

Before use, read this manual carefully!

SAFETY PRECAUTIONS

Please follow below safety notes otherwise the charger and the battery can be damaged violently.

- Do not keep it in an environment below 5°C or above 50°C.
- Keep away the charger from dust, damp, rain, heat, direct sunshine and vibration. Do not drop it.
- This charger should be used on a heatresistant, nonflammable and nonconductive surface. Never place it on a car seat, carpet or similar.
- Do not apply the voltage & current higher than the requirements by the manufacturer of the battery.

- Double check if the battery count and type match your charger settings.
- Never disassemble or alter the charger.
- Do not attempt to charge/discharge nonrechargeable batteries or damaged batteries with the charger.
- Keep the charger far away from children. Never leave the charger unsupervised, when it is connected to its power supply.

SPECIFICATIONS

Input voltage charger: 11-18 V DC or 230 V AC

Charging current: 6 A maximum

Discharge current: 2 A maximum

Battery types: 1-6 cells Li-xx, 1-15 cells NiMH/ NiCd, Pb (2-24 V)

Balancer + XHP Adapter

Delta-Peak cut

Digital Mode: (Mains unit function 3-24 V)

Charge/discharge: possible on both outputs at the same time

Balancer current: 400 mA

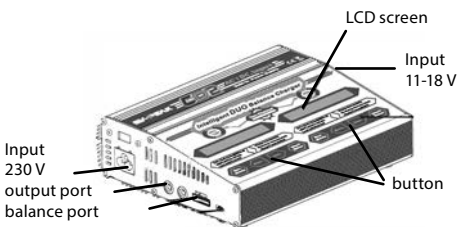
Charge power: 50 W max. on each output

Discharge power: 5W max. on each output

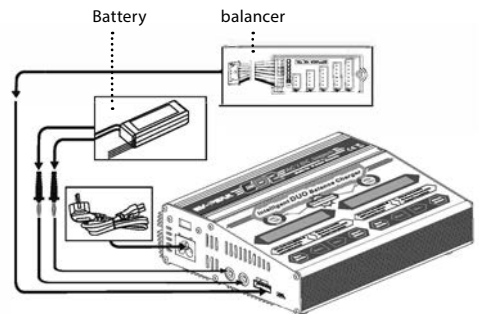
Weight: 950 g

Size: 175x150x65 mm

EXTERNAL VIEW



BATTERY CONNECTION



TAKE NOTE Always start the charger before connecting a battery. Otherwise, the battery or charger could be damaged.

1. Connect the charger to a wall socket.
2. In the programming menu, set all the values as indicated in these instructions.

3. Connect the charging cable.
4. Connect the battery correctly to the charger.(first connect the main charging cable and then the balancer connection if this is to be used)
5. Start charging.

CHARGING THE BATTERY:

The charger has standard settings that are compatible with the most usual batteries.

To change the settings for different batteries, proceed as follows.

6.1 Lithium batteries (LiPo, LiFe and Li-Ion) - always use balancer

Press the ESC/MODE button to access the PROGRAMM/SELECT menu and select the battery type (Li..).

Press the START/ ENTER button to access the battery settings.



Press the DEC/INC buttons to select function mode:

Li Po CHARGE: Normal charging

Li Po BAL-CHG: Normal charging with balancer

Li Po Storage: Storage or discharge (to 50-% capacity)

Li Po DCHG: Discharge of the battery

Warning!

For greater safety, we recommend that the balancer is always used with Li.. batteries.

Changing the battery settings

Press the START button, Charging current or Battery voltage will flash. Press the DEC/INC buttons to change the values - do not forget to press ENTER to save changes. Press the DEC/INC button again to enter discharge mode. Press the START button, Discharge current will flash.

Make further settings as described above.

Discharge end voltage: (recommended LI... 3.0 V per cell)

Starting charge/discharge

Hold the START button pressed for 3 sec. to start charge/discharge.

Display indication: R/S



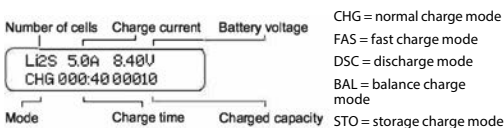
R: shows the number of cells detected by the charger.

S: shows the number of cells selected by the user.

R/S values are different - charging must be aborted by pressing the ESC/MODE button.

R/S values are equal – press the START/ENTER button to start charging.

Charging will be shown in the display.



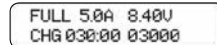
Changing the charging current during charge/discharge:

Press the START/ENTER button – change the charging current with the DEC/INC buttons (press Enter to save new value).

Changing display indications: (Information under "Additional display indications")

Press the DEC/INC buttons to select the indications (battery values).

Completion of charge/discharge is indicated by the message "FULL" in the display or by an acoustic signal.



Charging can be stopped at any time by pressing the MODE/ESC button.

6.2 NiCd / NiMH batteries

Press the ESC/MODE button to access the PROGRAMM/SELECT menu and select the battery type (NiMH/NICD).

Press the START/ ENTER button to access the battery settings.



Press the DEC/INC buttons to select function mode:

NiMH CHARGE: Manual (MAN) = normal charging (battery is charged with the set charging current).

NiMH CHARGE: Automatic (AUT) = normal charging (set the maximum charging current to protect the battery from excessive current and damage).

NiMH DISCHARGE: Discharge of the battery

NiMH CYCLE: a number of successive charge and discharge processes can be carried out

Changing the battery settings

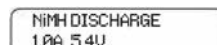
Press the START button, Charge current will flash. Press the DEC/ INC buttons to change the values - do not forget to press ENTER to save changes.



Press the DEC/INC button again to enter discharge mode. Press the START button, Discharge current will flash.

Make further settings as described above.

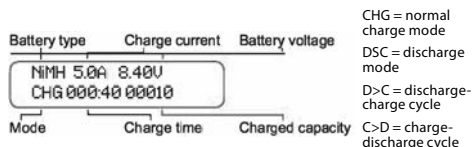
Discharge end voltage: (recommended for NiMH /NiCd batteries, 0.9 V per cell)



In CYCLE mode, the current charge and discharge settings are used.

Starting charge/discharge

Hold the START button pressed for 3 sec. to start charge/discharge/ cycle.



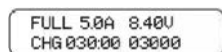
Changing the charging current during charge/discharge:

Press the START/ENTER button – change the charging current with the DEC/INC buttons (press Enter to save new value).

Changing display indications: (Information under “Additional display indications”)

Press the DEC/INC buttons to select the indications (battery values).

Completion of charge/discharge is indicated by the message "FULL" in the display or by an acoustic signal.



Charging can be stopped at any time by pressing the MODE/ESC button.

6.3 Lead batteries

Press the ESC/MODE button to access the PROGRAMM/SELECT menu and select the battery type (Pb).

Press the START/ ENTER button to access the battery settings.



Press the DEC/INC buttons to select function mode:

Pb CHARGE- normal charging

Pb DISCHARGE- battery discharge

Changing the battery settings

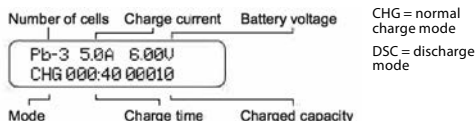
Press the START button, Charging current or Battery voltage will flash. Press the DEC/INC buttons to change the values - do not forget to press ENTER to save changes. Press the DEC/INC button again to enter discharge mode. Press the START button, Discharge current will flash.

Make further settings as described above.

(setting range 2V-20V-1P-20P)

Starting charge/discharge

Hold the START button pressed for 3 sec. to start charge/discharge.



Changing the charging current during charge/discharge:

Press the START/ENTER button – change the charging current with the DEC/INC button (press Enter to save new value).

Changing display indications: (Information under “Additional display indications”)

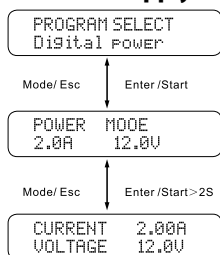
Press the DEC/INC buttons to select the indications (battery values).

Completion of charge/discharge is indicated by the message "FULL" in the display or by an acoustic signal.



Charging can be stopped at any time by pressing the MODE/ESC button.

6.4 Power supply function



This function enables the charger to be used as a variable power supply.

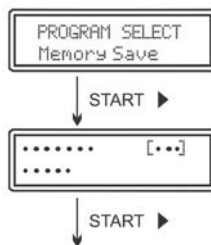
Adjustable output ranges:

voltage: 3 V - 24 V

current: 0.1 A - 6.0 A

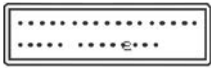
Battery memory

The charger can store up to 10 different charging profiles. The stored profiles can be quickly accessed without going through the set-up process.



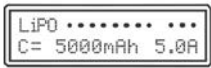
Press the START/ ENTER button to access the settings.

Press the DEC/INC buttons to select the memory (do not forget to press START/ENTER to save the selection).



Press the DEC/INC buttons to select the battery type.

START ▶



Press the DEC/INC buttons to set all the values. Hold the START/ENTER button pressed for 2 sec. to save the settings.

START ▶
▶ 2 Seconds



All the values saved will be shown in the display.

Selecting battery memory



Press the START/ENTER button and use START/DEC to select the memory.

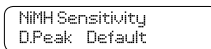
START ▶



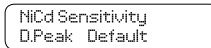
Hold the START/ENTER button pressed for 2 sec. to start the program.

7. Additional Display Indications

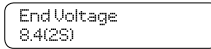
During charge/discharge, further indications (battery information) can be selected using the Dec/Inc buttons.



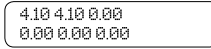
NiMH delta peak sensitivity indication



NiCd delta peak sensitivity indication



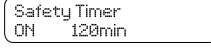
Li.. battery switch-off voltage indication



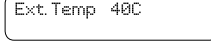
Li.. battery individual cells indication (only when using balancer)



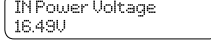
Battery capacity safety setting indication



Safety timer indication



Battery temperature indication (only with temperature sensor)



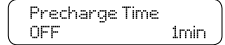
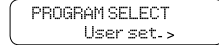
Supply voltage indication

Changing the standard settings

The standard settings of the charger can be changed by the user.

Press the ESC/MODE button to access the PROGRAMM/SELECT menu and select "User Set".

Press the START/ENTER button to access the selection menu.

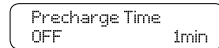


Using the "Dec./Inc" and "Start/Enter" buttons, all settings can be changed.

Precharge time

During precharge, the charging current is kept low to care for the battery.

This is chiefly for use with old or too deeply discharged batteries.



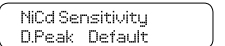
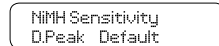
NiMH/NiCd delta peak sensitivity

This sets the sensitivity with which the charger detects that the battery is fully charged.

Use a higher value if the battery does not get fully charged.

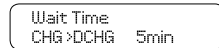
Use a lower value if the battery becomes too hot during charging.

Standard value: 7mV/ NiMH and 12 mV/ NiCd



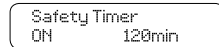
Cycle delay

To avoid overheating of the battery during charging, a pause (Wait Time) between charge/discharge cycles can be set.



Safety timer

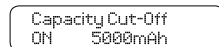
Charging is stopped as soon as the set time has passed, whether or not the battery is already fully charged.



Capacity switch-off

Here, the capacity (mAh value) to which the battery has been charged is checked.

Charging is stopped as soon as the set value is reached, whether or not the battery is already fully charged.



Input voltage check

This function switches off charging if the supply voltage falls below the set value.

Input Power Low
Cut-Off 10.0V

Audio signals

With this function, the audio signal emitted by the charger can be enabled or disabled.

Key Beep ON/OFF
Buzzer ON/OFF

Screen saver

With this function, the time-out after which the screen saver is activated can be set. Press the START/ENTER button to make the setting.

SCREEN SAVER
1 MIN.

Battery switch-off (end) voltage

Set here the switch-off voltage for the battery type in question. Press the START/ENTER button to make the setting.

Battery end volt
LiPO 4.20V/C

Factory settings

All settings are reset to their factory preset values. Hold the START/ENTER button pressed for 2 sec. to reset the charger.

FACTORY RESET
PRESS ENTER >2S

WARNING AND ERROR MESSAGES

- The output is connected to a battery with incorrect polarity.

This will be displayed in case of detecting and interruption of the connection between battery and output or voluntarily disconnecting the charge lead during the operation of charge or discharge on output.
- There was a short-circuit at output. Please check the charging leads.
- The voltage of input power drops below the limit.
- The voltage of Lithium battery pack was selected incorrectly. Verify the voltage of battery pack carefully.
- There happens the malfunction at the charger circuit by any reason.
-

- The processor detects the voltage is lower than you set at Lithium program. Please check the cell count of the battery pack.
- The processor detects the voltage is higher than you set at Lithium program. Please check the cell count of the battery pack.
- The voltage of one of the cell in the Lithium battery pack is too low. Please check the voltage of the cell one by one.
- The voltage of one of the cell in the Lithium battery pack is too high. Please check the voltage of the cell one by one.
- There are bad connection at the individual connector. Please check the connector and cables carefully.
- The internal temperature of the unit goes too high, cool down the unit.
- The processor can not continue to control the feeding current by any reason. The unit needs to be repaired.

Cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre produit CARSON, un modèle dernier cri.

En vertu de notre engagement pour un développement et une amélioration continus de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans les spécifications de nos équipements, nos matériaux et de notre conception à tout moment et sans avertissement préalable.

Les spécifications ou les illustrations du produit acheté peuvent différer de celles du présent manuel et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Le présent manuel fait partie du produit. Tout non-respect des instructions et des consignes de sécurité qui y sont incluses dispense le fabricant de toute garantie.

Conservez le présent manuel comme document de référence, et également pour pouvoir le transmettre par la suite à un tiers avec le système.

Conditions de garantie

Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG déclare que le présent produit ainsi que la télécommande respectent les exigences de base des directives européennes suivantes: 98/37 CE et 89/336 CEE ainsi que les autres réglementations de la directive 1999/5 CE (R & TTE).

CARSON décide alors, sauf dispositions autres prévues par la législation:

- (a) De remédier gratuitement au défaut de matériel et de fabrication en réparant le produit;
- (b) De remplacer le produit par un produit identique ou similaire.

Toutes les pièces et produits faisant l'objet de remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, seules des pièces neuves ou retraitées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées ne sont sous garantie que pour la durée restante de la période de garantie initiale. Après expiration de la période de garantie, les réparations effectuées ou les pièces détachées fournies sont facturées.

La garantie ne couvre pas:

- Tout dommage ou défaillance causé par force majeure, abus, accident, utilisation abusive, erronée ou anormale, non respect des instructions, mauvaise mise en route ou maintenance insuffisante, altération, éclair ou tout autre conséquence d'une surtension ou d'un courant excessif;
- Tout dommage provoqué par la perte de contrôle du modèle;
- Toute réparation autre que celles réalisées par un organisme agréé par CARSON;
- Les consommables tels que les fusibles et les batteries;
- Des dommages esthétiques;
- Le transport, l'expédition et les frais d'assurance; et
- Les frais d'élimination, de retour, d'installation, de mise au point et de remise en route du produit

Cette garantie vous attribue des droits spécifiques, vous pouvez par ailleurs également prétendre à d'autres droits en fonction du produit par le service après-vente.



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.



Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit de CARSON!

Avant d'utiliser votre nouvelle produit, veuillez lire attentivement ces instructions!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tension d'entrée : 11-18 V CC ou 230 V CA

Courant de charge : 6 A max. par sortie

Courant de décharge : 2 A max. par sortie

Types d'accus : NiMH/NiCd 1 à 15 cellules/Li-xx 1 à 6 cellules/accu au plomb 2-24 V

Régulateur intégré + adaptateur XHP à chaque sortie

Coupure au delta peak

Mode numérique : fonction de bloc d'alimentation 3-24 V

Charge/décharge : possible simultanément sur les deux sorties

Intensité du régulateur : 400 mA

Puissance de charge : 50 W max. par sortie

Puissance de décharge : 5 W max. par sortie

Poids : 950 g

Dimensions : 175x150x65 mm

Avertissement de sécurité

Veuillez suivre les mesures de sécurité suivantes afin d'éviter que le chargeur ainsi que les accus soient endommagés.

- Ne conservez jamais l'appareil à des températures en dessous de 5° ou en dessus de 50°.
- Evitez que le chargeur soit exposé à la poussière, l'humidité, la pluie, la chaleur, les rayons directs du soleil et aux. Ne le faites pas tomber.
- Utilisez le chargeur que sur des surfaces résistantes à la chaleur, non-inflammables et non-conductrices. Ne le placez jamais sur des tapis, des sièges de voiture ou surfaces similaires.
- Utilisez seulement les accus qui sont mentionnés dans la notice.
- N'utilisez pas une tension ou une charge plus élevée que celle indiquée par le fabricant des accus.
- Vérifiez avec soin si le chargeur a été configuré conformément au type d'accu (par exemple LiPp, NiMH) et aux spécifications techniques (par exemple nombre de cellules, tension).
- Si votre accu devait présenter des réactions surprenantes durant la charge (surchauffe, sifflements, gonflements), veuillez immédiatement séparer l'accu du chargeur et tenez-le hors de la portée de personnes et de matériaux inflammables.
- Ne démontez jamais l'appareil et veuillez ne jamais effectuer des modifications sur celui-ci.
- N'essayez jamais de charger ou décharger des piles non-rechargeables ou des accus endommagés avec cet appareil.
- Veuillez tenir cet appareil hors de la portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance si celui-ci est raccordé au courant.

Caro Cliente

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di questo prodotto CARSON, che è stato progettato secondo gli ultimi ritrovati della tecnica.

Per mantenere sempre aggiornati i nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, alle attrezzature, ai materiali e al modello del prodotto.

Pertanto, se il prodotto acquistato presenta lievi differenze

rispetto alle figure e ai dati riportati in questo manuale, l'acquirente non può esercitare alcun diritto.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale, decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda di conservare il manuale per eventuali future consultazioni e di consegnarlo insieme al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

Condizioni di Garanzia

CARSON offre una garanzia di 24 mesi, dalla data di acquisto presso qualsiasi rivenditore autorizzato, contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso al normale utilizzo. In caso di prodotto difettoso durante il periodo di garanzia, recarsi con il prodotto e lo scontrino o la ricevuta presso qualsiasi rivenditore CARSON.

CARSON, a sua discrezione, provvederà in accordo alle normative vigenti a:

- (a) Riparare il prodotto senza addebitare nulla in termini di materiale e lavoro;
- (b) Sostituire il prodotto con un altro uguale o simile.

Tutte le parti e i prodotti sostituiti o rimborsati diventano di proprietà della CARSON. Parti nuove o riparate possono essere utilizzate nell'ambito del servizio di garanzia.

Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, sarà addebitato il costo di eventuali riparazioni o sostituzioni.

Dalla garanzia sono esclusi:

- Danni o guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza, da cause di forza maggiore, incidenti, utilizzo scorretto o improprio, maneggiamento erraneo, modifiche arbitrarie, fulmini o altri incidenti causati da eccesso di voltaggio;
- Tutti i danni causati dalla perdita di controllo del prodotto;
- Tutte le riparazioni non effettuate da personale autorizzato CARSON;
- Le parti soggette a usura come fusibili e batterie;
- Danni estetici;
- Costi assicurativi, di trasporto e di spedizione;
- Costi per lo smaltimento e la regolazione del prodotto, nonché per i lavori di installazione e reinstallazione.

La garanzia in ogni caso è applicata in conformità alle vigenti norme nello Stato dove il prodotto è stato acquistato.



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.



Vi auguriamo buona fortuna e buon divertimento con il vostro prodotto CARSON!

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Tensione in ingresso: 11-18V DC o 230V AC

Corrente di carica: max. 6 A per ogni uscita

Corrente di scarica: max. 2 A per ogni uscita

Tipo di batteria: NiMH/NiCd 1-15 celle/ Li-xx 1-6 celle/Batterie al piombo 2-24V

Bilanciatore integrato + Adattatore XHP per ogni uscita

Spegnimento Delta-Peak

Modalità digitale: funzione alimentatore 3-24 V

Carica/Scarica: possibile allo stesso tempo su entrambe le uscite

Corrente per bilanciatore: 400 mA

Potenza di carica: max. 50 W per ogni uscita

Potenza di scarica: max. 5 W per ogni uscita

Peso: 950 g

Dimensioni: 175x150x65 mm

Avvertenze di sicurezza

Si prega di fare attenzione alle seguenti prescrizioni di sicurezza, perché, in caso contrario, il caricabatterie e gli accumulatori potrebbero danneggiarsi notevolmente.

- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 5°C o superiori a 50°C.
- Tenere il caricabatterie lontano da polvere, umidità, pioggia, calore ed esposizione diretta ai raggi solari e non sottoporlo a sollecitazioni. Non farlo cadere.
- Utilizzare il presente caricabatterie solo su superfici termostabili, non infiammabili e non conduttrici. Non appoggiarlo mai sopra tappeti, sedili di automobili o superfici simili.
- Caricare solo gli accumulatori indicati nel manuale di istruzioni.
- Non utilizzare a una tensione o a una carica superiori rispetto a quanto indicato dal produttore degli accumulatori.
- Controllare attentamente se il caricabatterie risulta impostato in modo corrispondente al tipo di accumulatore (per es. LiPo e NiMH) e alle specifiche tecniche (per es. numero di celle e tensione).
- Nel caso in cui durante il processo di carica l'accumulatore mostri chiaramente delle reazioni (riscaldamento eccessivo, sibili o rigonfiamenti), rimuovere immediatamente l'accumulatore dal caricabatterie e riporlo lontano da persone e materiali infiammabili.
- Non smontare e non apportare mai modifiche all'apparecchio.
- Non provare mai a caricare o scaricare batterie non ricaricabili accumulatori danneggiati insieme all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio se risulta collegato all'alimentazione di corrente.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su producto CARSON que ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Como siempre nos estamos esforzando para seguir desarrollando y mejorando nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de carácter técnico y en relación al equipamiento, los materiales y el diseño en cualquier momento y sin previo aviso.

Por este motivo, de las pequeñas desviaciones que el producto presente frente a los datos y figuras de estas instrucciones no

puede derivarse ningún tipo de exigencia.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. La inobservancia del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en él recogidas supone la pérdida del derecho de garantía.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura y para el caso de que entregue el producto a un tercero.

Condiciones de garantía

Para este producto, CARSON ofrece una garantía de 24 meses para los fallos derivados de la producción en relación con el material y la fabricación en caso de uso normal a partir de la fecha de compra en un comercio autorizado. En el caso de que se produzca un defecto durante el periodo de garantía, lleve el producto junto con el justificante de compra a su comercio.

CARSON, en función de su propio criterio, y si en la ley no se establece de otro modo:

- (a) Reparará el defecto gratuitamente en lo que a material y mano de obra se refiere
- (b) Cambiará el producto por otro igual o de estructura similar.

Todas las piezas y productos cambiados durante la sustitución pasarán a ser propiedad de CARSON. En el marco de las prestaciones de garantía se pueden emplear tanto piezas nuevas como reutilizadas.

Para las piezas reparadas o cambiadas se ofrece garantía para el tiempo restante de la garantía original. Las reparaciones realizadas o las piezas de recambio entregadas una vez finalizado el periodo de garantía serán facturadas.

Están excluidos de la garantía:

- Daños o averías derivados de la falta de observancia de las indicaciones de seguridad o el manual de instrucciones, fuerza mayor, accidente, uso erróneo o fuera de lo corriente, manejo erróneo, modificaciones por cuenta propia, rayo o cualquier otro efecto derivado de alta tensión o corriente.
- Daños derivados de la pérdida de control del producto
- Reparaciones realizadas por un servicio no autorizado por CARSON
- Piezas de desgaste como p. ej., fusibles y baterías
- Deterioros meramente ópticos
- Costes de transporte, envío o seguro
- Costes para la eliminación del producto así como la instalación y los trabajos de reinstalación y ajuste realizados por el servicio.
- Cualquier cambio realizado a enchufes y cables, apertura de la carcasa y daños de los adhesivos.

Esta garantía le ofrece derechos especiales, además es posible que pueda existir un ejercicio de los derechos diferente en función del país.



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.



¡Le deseamos que se divierta con su producto CARSON!

Lea atentamente este manual antes de usar el producto.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Rango de voltaje de entrada:

11-18 V CC o 230 V CA

Corriente de carga: máx.6 A por salida

Corriente de descarga: máx.2 A por salida

Tipos de batería: NiMH / NiCd 1-15 celdas / Li-xx 1-6 celdas / batería de plomo 2-24V

Balanceador integrado + adaptador XHP por salida

Cierre de Delta Peak

Modo digital: función de fuente de alimentación 3-24 V

Carga / descarga: posible en ambas salidas al mismo tiempo

Corriente del equilibrador: 400 mA

Potencia de carga: máx.50 W por salida

Potencia de descarga: máx.5 W por salida

Peso: 950 g

Dimensiones (L x An x Pr):

175 x 150 x 65 mm

Indicaciones de seguridad

Siga las siguientes indicaciones de seguridad ya que de lo contrario podrían resultar gravemente dañados el cargador y las baterías.

- Tenga cuidado de respetar la polaridad correcta.
- No guarde el dispositivo a temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 50°C.
- Mantenga el cargador alejado del polvo, la humedad, la lluvia, el calor, la radiación solar directa y las sacudidas. No lo deje caer.
- Emplee este cargador únicamente sobre superficies resistentes al calor, no inflamables y no conductoras. No lo coloque nunca sobre alfombras, moquetas, asientos de coche o superficies similares.
- Cargue únicamente las baterías que se indican en las instrucciones.
- No emplee cargas ni tensiones superiores a las recomendadas por el fabricante de las baterías.
- Compruebe cuidadosamente si el cargador está ajustado de acuerdo al tipo de batería (p. ej. LiPo, NiMH) y sus especificaciones técnicas (p. ej. número de celdas, tensión).
- Si la batería presenta reacciones fuera de lo común (calentamiento excesivo, silbidos, hinchado), durante el proceso de carga, desconecte la batería de inmediato del cargador y guárdela alejada de personas y materiales inflamables.
- No desmonte el dispositivo en ningún momento ni lo someta a modificaciones.
- No intente cargar ni descargar pilas no recargables o baterías dañadas con el dispositivo en ningún momento.
- Mantenga el dispositivo alejado del alcance de los niños.
- No deje el dispositivo sin vigilancia en ningún momento mientras esté conectado al suministro eléctrico.

Geachte klant,

Van harte gelukgewenst met de aankoop van uw CARSON-product. Dit product werd volgens de laatste stand der techniek vervaardigd.

Omdat wij altijd bezig zijn onze producten verder te ontwikkelen en te verbeteren, behouden wij ons het recht voor wijzigingen op technisch gebied of ten aanzien van uitrusting, materiaal en ontwerp op elk moment en zonder aankondiging aan te brengen.

Het is dan ook niet mogelijk claims in te dienen op basis van minimale afwijkingen van het onderhavige product ten opzichte van

gegevens en afbeeldingen in deze handleiding.

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Bij niet-naleving van de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies die daar in staan, vervalt de garantie.

Bewaar deze handleiding zodat u hem later nog kunt nalezen of voor het geval het product op een ander overgaat.

Garantievoorwaarden

CARSON verleent een garantie van 24 maanden op dit product in geval van fabricagefouten in het materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik vanaf het moment van aankoop bij de erkende vakhandelaar. Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, brengt u het product samen met het aankoopbewijs naar uw vakhandelaar.

CARSON zal naar eigen goeddunken, voor zover niets anders wettelijk is voorzien:

- (a) Het defect kosteloos ten aanzien van materiaal en arbeid verhelpen;
- (b) Het product vervangen door een gelijksoortig of qua constructie gelijksoortig product.

Alle vervangen onderdelen en producten waarvoor vergoeding wordt geleverd, worden eigendom van CARSON. In het kader van garantiEVERGOEDINGEN mogen nieuwe of gereviseerde onderdelen worden gebruikt.

Op gerepareerde of vervangen onderdelen geldt een garantietermijn gelijk aan de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn. Na afloop van de garantietermijn uitgevoerde reparaties of geleverde reserveonderdelen worden in rekening gebracht.

Uitgesloten van de garantie zijn:

- Beschadiging of uitval door niet-naleving van de veiligheidsinstructies of de bedieningshandleiding, overmacht, ongeval, foutief of uitzonderlijk gebruik, foutieve hantering, eigenhandige modificaties, blikseminslag of andere invloed van hoogspanning of stroom.
- Schade die ontstaat door verlies van controle over uw product.
- Reparaties die niet door een erkende CARSON Service werden uitgevoerd
- Slijtonderdelen zoals zekeringen en batterijen
- Uitsluitend optische schade
- Transport-, verzend- en verzekeringskosten
- Kosten voor de afvoer van het product, maar ook voor het voorbereiden en door de servicedienst uitgevoerde instel- en assemblagewerkzaamheden.
- Veranderingen aan stekkers en kabels, het openen van de behuizing en beschadiging van de stickers

Deze garantie verleent u speciale rechten, bovendien zijn er ook van land tot land verschillende manieren om andere rechten geldend te maken denkbaar.



Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.



Wij wensen u veel plezier met uw CARSON-product!

Lees voor het gebruik deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bereik ingangsspanning:

11-18V DC of 230V AC

Laadstroom: max.6 A per uitgang

Ontlaadstroom: max.2 A per uitgang

Batterijtypes: NiMH / NiCd 1-15 cellen / Li-xx 1-6 cellen / loodbatterij 2-24V

Geïntegreerde balancer + XHP-adapter per uitgang

Delta-piekuitschakeling

Digitale modus: voedingsfunctie 3-24 V

Laden / ontladen: mogelijk op beide uitgangen tegelijk

Balancer stroom: 400 mA

Laadvermogen: max.50 W per uitgang

Ontlaadvermogen: max.5 W per uitgang

Gewicht: 950 gram

Afmetingen (lxbxd):

175 x 150 x 65 mm

Veiligheidsaanwijzingen

Neem a.u.b. de volgende veiligheidsvoorschriften in acht, anders kunnen de lader en de accu sterk beschadigd raken.

- Op de juiste polariteit letten.
- Het toestel niet opbergen bij temperaturen beneden de 5°C of boven de 50°C.
- De lader beschermen tegen stof, vochtigheid, regen, hitte, direct zonlicht en trillingen. Niet laten vallen.
- Deze lader uitsluitend gebruiken op hittebestendige, niet ontvlambare en niet geleidende oppervlakken. Plaats de lader a.u.b. nooit op tapijt, autostoelen of dergelijke oppervlakken.
- Laad alleen maar accu's op, die in de aanwijzingen zijn genoemd.
- Gebruik geen hogere voltage en lading dan door de producent van de accu's is aangegeven.
- Check zorgvuldig of het laadtoestel is ingesteld conform het type accu (b.v. LiPo, NiMH) en diens technische specificaties (b. v. aantal cellen, spanning).
- Indien uw accu tijdens het oplaadproces opvallende reacties vertoont (oververhitting, gesis, zwellen), haal dan de accu onmiddellijk van het laadtoestel af en zet hem neer op een veilige afstand van personen of ontvlambaar materiaal.
- Demonteer het toestel nooit zelf en breng nooit zelf veranderingen aan het toestel aan.
- Niet oplaadbare batterijen of beschadigde accu's mogen nooit met dit toestel worden geladen of ontladen.
- Houd het toestel buiten bereik van kinderen.
- Laat het toestel nooit zonder toezicht als het aangesloten is aan de stroomvoorziening.

NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwritten notes.

NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing notes.



TAMIYA-CARSON
Modellbau GmbH & Co. KG

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // www.carson-modelsport.com

+49 3675 7333 343

Service-Hotline for Germany: Mo-Do 8-12 Uhr & 12.30-16 Uhr // Fr 8-12.30 Uhr
CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg